



ΕΡΩΤΗΣΗ

Προς τους

Υφυπουργό παρά τω Πρωθυπουργώ κ. Μαρινάκη,

Υπουργό Εξωτερικών

Και

Υπουργό Πολιτισμού

24.2.2026

Θέμα: Καταργείται το ιστορικό Ελληνικό Πρόγραμμα της Deutsche Welle λόγω... περικοπών.

Η ελληνική υπηρεσία της Deutsche Welle (DW), που λειτουργεί από το 1964 έως το 2026, παρέχοντας ειδήσεις, ρεπορτάζ και ανάλυση στην ελληνική γλώσσα ,ενώ στην διάρκεια της δικτατορίας υπήρξε η εμβληματικότερη πηγή ανεξάρτητης ενημέρωσης για το ελληνικό κοινό, σε λίγους μήνες θα σιγήσει οριστικά.

Η διοίκηση του οργανισμού της Deutsche Welle ανακοίνωσε την οριστική διακοπή της λειτουργίας του ελληνικού προγράμματος από την 1η Ιανουαρίου 2027, στο πλαίσιο των ευρύτερων περικοπών και αναδιάρθρωσης του οργανισμού. Στην ανακοίνωση της η DW τονίζει πως η ελληνόφωνη υπηρεσία της θα διακοπεί επειδή: «...η Ελλάδα είναι από καιρό μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι μια σταθερή δημοκρατία με ένα ποικίλο τοπίο Μέσων Ενημέρωσης και γι' αυτό και η DW πρέπει να προχωρήσει στις περικοπές σε αυτόν τον τομέα».

Η απόφαση αφορά αποκλειστικά την ελληνική γλώσσα: από τα 32 ξενόγλωσσα προγράμματα της DW, μόνο το ελληνικό θα σταματήσει πλήρως. Άλλες γλώσσες θα έχουν περικοπές ή θα υποστούν αναδιάρθρωση, αλλά όχι πλήρη κατάργηση.

Φορείς — όπως ο Γερμανοελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος, η Ελληνική Κοινότητα Βερολίνου κ.ά. — έχουν εκφράσει την έντονη αντίθεση τους στην απόφαση, υπογραμμίζοντας τον σημαντικό ρόλο που έπαιζε η ελληνική DW για δεκαετίες, επισημαίνοντας ότι η εκπομπή είχε και έχει μεγάλη πολιτιστική και ιστορική αξία για τους Έλληνες ακροατές. Δίνουν ιδιαίτερη έμφαση δε, στο γεγονός ότι ήταν πηγή ανεξάρτητης ενημέρωσης και φωνή ελευθερίας σε εποχές πολιτικά δύσκολες και σε περιόδους ακραίας λογοκρισίας.

Ως «σιωπή μιας ελεύθερης φωνής» περιγράφει την κατάργηση του ελληνόφωνου τμήματος και ο Σύλλογος Ελλήνων Επιστημόνων Φρανκφούρτης. Για την ελληνική επιστημονική κοινότητα της Γερμανίας, η DW υπήρξε γέφυρα πολιτισμού και επιστημονικής τεκμηρίωσης, με προεξάρχοντα ρόλο κατά την διάρκεια της δικτατορίας, όταν οι Έλληνες συντονίζονταν κρυφά στα βραχεία κύματα για να ακούσουν «όχι απλώς ειδήσεις, αλλά ελπίδα και δημοκρατικά ιδεώδη».

Από την μεριά της, η Ελληνική Κοινότητα Βερολίνου εκφράζει «βαθιά ανησυχία» για την ειλημμένη απόφαση, υπενθυμίζοντας και αυτή, ότι η ελληνική σύνταξη της DW υπήρξε κατά τη διάρκεια της δικτατορίας, μία από τις σημαντικότερες φωνές δημοκρατικής ενημέρωσης για τους Έλληνες. Κάνει επίσης γνωστό πως θα απευθύνει επιστολές διαμαρτυρίας προς την ομοσπονδιακή κυβέρνηση, τα αρμόδια θεσμικά όργανα και τη διοίκηση της Deutsche Welle, ζητώντας την αναστολή και επανεξέταση της απόφασης «με διαφάνεια και τεκμηρίωση».

Ο πρόεδρος του Γερμανοελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου, Φαίδων Κοτσαμπόπουλος εκφράζει και αυτός την λύπη του υπογραμμίζοντας τη σημασία της ελληνόφωνης υπηρεσίας της DW για τις ελληνογερμανικές σχέσεις: «...είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η πορεία της Ελλάδας προς τη σταθερότητα δεν ήταν αυτονόητη, αλλά οφείλεται μεταξύ άλλων στον ιστορικό ρόλο της DW, η οποία, παράλληλα με τον αγώνα των Ελλήνων στο εσωτερικό και στο εξωτερικό, συνέβαλε αποφασιστικά στην εδραίωση της δημοκρατίας στην πατρίδα μας...».

Σε άρθρο της η Καθημερινή «Κ», με τίτλο: «*Με ένα μικρόφωνο «πολεμούσαν» κάθε βράδυ: Σίγησε η ελληνική φωνή της Deutsche Welle*» -20/2/2026, φιλοξενεί την Δανάη Κουλμάση, συντάκτρια στην ελληνική υπηρεσία της Deutsche Welle την περίοδο της δικτατορίας, συγγραφέα και μεταφράστρια, η οποία τονίζει: Το 1964, διευθυντής της ελληνικής εκπομπής της Βαυαρικής Ραδιοφωνίας –μιας γέφυρας επικοινωνίας με την πατρίδα για τους Έλληνες μετανάστες της Γερμανίας– ήταν ο Παύλος Μπακογιάννης. Καθώς είχε πολλούς Έλληνες ακροατές στη Γερμανία, η εκπομπή του διέθετε και ανταποκριτή στην Ελλάδα. Σύμφωνα με την κ. Κουλμάση, κάθε μέρα η ομάδα σύνταξης της ελληνικής υπηρεσίας της DW καλούσε τη σύνταξη της εκπομπής του Μπακογιάννη, για να πάρουν τις ειδήσεις που εκείνοι είχαν και από τον

ανταποκριτή, και τις μετέδιδαν μετά στις εκπομπές τους. Πέρασαν πολλοί από την ελληνική σύνταξη της Deutsche Welle – από τον πρώην Πρόεδρο της Δημοκρατίας Κάρολο Παπούλια μέχρι τον δημοσιογράφο και ιστορικό Βάσο Μαθιόπουλο. «Ζήσαμε κάτι πολύ δυνατό, είχαμε καθημερινή επαφή με τους ακροατές σε όλη την Ελλάδα – λόγω της δικτατορίας, το ελληνικό πρόγραμμα της Deutsche Welle έχει ξεχωριστή θέση στη σύγχρονη ευρωπαϊκή ιστορία», δηλώνει. «Γι' αυτό», λέει στην «Κ», «ελπίζω να αναθεωρηθεί η τωρινή απόφαση». Για το παρελθόν, μα και το μέλλον.

Ως «ξαφνικό θάνατο» περιγράφει στο ίδιο άρθρο της «Κ» την απόφαση για την πλήρη κατάργηση του ιστορικού Ελληνικού Προγράμματος της Deutsche Welle και ο Διογένης Δημητρακόπουλος, δημοσιογράφος της από το 2013 μέχρι σήμερα. «Έγινε εντελώς απροειδοποίητα, χωρίς καμία προηγούμενη ενημέρωση», αναφέρει. «Η απόφαση για την κατάργηση της ελληνικής σύνταξης της Deutsche Welle μας λυπεί και μας ξαφνιάζει έτσι αιφνιδιαστικά όπως έγινε. Γίνεται σε μια στιγμή που το ελληνικό πρόγραμμα είναι εξαιρετικά ανανεωμένο, με πολυφωνία και αδιαμφισβήτητο δημοσιογραφικό αποτύπωμα. Το δείχνουν εξάλλου και οι αριθμοί και οι αξιολογήσεις του προγράμματός μας για το 2025, για το οποίο λάβαμε πολύ θετικά μηνύματα και εγκωμιαστικά σχόλια», τονίζει ο κ. Δημητρακόπουλος, σημειώνοντας ότι ελπίζει ακόμα σε μια αναθεώρηση της απόφασης.

ΕΠΕΙΔΗ η ελληνική γλώσσα είναι η μόνη από τις 32 γλώσσες συνολικά της DW που θα σταματήσει να υπάρχει από την 1η Ιανουαρίου του 2027 . Περικοπές υπάρχουν και σε ορισμένα άλλα προγράμματα, αλλά καμία γλώσσα δεν αποσύρεται ολοκληρωτικά από το πρόγραμμα του οργανισμού, αντιθέτως η ελληνική υπηρεσία της DW αποτελεί τη μοναδική από τις 32 γλώσσες που καταργείται εξ ολοκλήρου,

ΕΠΕΙΔΗ όπως λέει η Μαρία Ρηγούτσου εργαζόμενη εδώ και 31 χρόνια στην DW, στο άρθρο της «Κ»: «...όλα αυτά τα χρόνια υπήρξαμε μια γέφυρα ανάμεσα σε δύο χώρες, με δύσκολες σχέσεις στο παρελθόν. Προσπαθήσαμε να εξηγήσουμε στο ελληνικό κοινό τη γερμανική πολιτική με νηφαλιότητα και ψυχραιμία, κυρίως στα πρόσφατα χρόνια της οικονομικής κρίσης. Και το εγχείρημα δεν ήταν καθόλου εύκολο. Δώσαμε προτεραιότητα στα ευρωπαϊκά θέματα, γιατί συνεχίζουμε να πιστεύουμε σε μια Ευρώπη των αξιών...»,

ΕΠΕΙΔΗ και στην επίσημη ανακοίνωση της Deutsche Welle επισημαίνεται ο ιστορικός ρόλος της ελληνικής υπηρεσίας, η οποία παρείχε ανεξάρτητη πληροφόρηση ακόμη και κατά την περίοδο της δικτατορίας στην Ελλάδα, ενώ αποτέλεσε δίαυλο διαλόγου κατά τη διάρκεια της κρίσης του ευρώ,

ΕΠΕΙΔΗ μετά την ανακοίνωση της Deutsche Welle κλιμακώνονται οι αντιδράσεις των Ελλήνων της Γερμανίας, καθώς και πολλών φορέων ελληνογερμανικού ενδιαφέροντος,

ΕΠΕΙΔΗ ο Γερμανοελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος DHW κάνει λόγο για δυσανάλογη ζημιά, σε σχέση με το δημοσιονομικό όφελος από την συγκεκριμένη περικοπή, σημειώνοντας ότι το κόστος του ελληνικού προγράμματος αντιστοιχεί σε λιγότερο από 0,2% του συνολικού προϋπολογισμού της DW. Χαρακτηρίζει δε «κοντόφθαλμη» μια τέτοια επιλογή υπό το πρίσμα της γεωπολιτικής ασφάλειας και της πολιτιστικής διπλωματίας,

ΕΠΕΙΔΗ η συζήτηση γύρω από το μέλλον του ελληνικού προγράμματος της Deutsche Welle αποκτά έτσι διαστάσεις που ξεπερνούν τα όρια μιας εσωτερικής αναδιάρθρωσης του οργανισμού και αγγίζει την πολιτιστική διπλωματία, τη μνήμη, τη γεωπολιτική και τον ίδιο τον ρόλο της πολυφωνίας στην ευρωπαϊκή δημόσια σφαίρα,

Ερωτώνται οι αρμόδιοι υπουργοί:

-Δεδομένου ότι η σοβαρότητα της συγκεκριμένης απόφασης αγγίζει ευθέως τις διμερείς σχέσεις Ελλάδος και Γερμανίας, σε τι ενέργειες προτίθεται να προβεί η ελληνική κυβέρνηση, έτσι ώστε να ανασταλεί και να επανεξεταστεί η οριστική διακοπή της λειτουργίας του ελληνικού προγράμματος της Deutsche Welle;

-Πως θα αντιμετωπίσει η κυβέρνηση τις επιπτώσεις που επιφέρει στις ελληνογερμανικές σχέσεις, αλλά και στις αρχές της ευρωπαϊκής πολυμορφίας και της ισότητας, η απόφαση της DW να σταματήσει πλήρως -από τα 32 ξενόγλωσσα προγράμματα που διαθέτει- μόνο το ελληνικό ;

-Με τι ενέργειες θα αποκαταστήσει η ελληνική κυβέρνηση τη ζημιά που υφίσταται η ελληνική γλώσσα που αποτελεί επίσημη γλώσσα δύο κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Ελλάδας και Κύπρου) ομιλείται τουλάχιστον από 500.000 Έλληνες της Γερμανίας και είναι η βασική ταυτοτική συγκολλητική ουσία των Ελλήνων της διασποράς;

Οι ερωτώντες βουλευτές

Χαρίσης Αλέξανδρος (Αλέξης)

Αναγνωστοπούλου Αθανασία (Σία)

Δρίτσας Θεόδωρος

Ζεϊμπέκ Χουσεΐν

Ηλιόπουλος Αθανάσιος (Νάσος)

Πέρκα Θεοπίστη (Πέτη)

Τζανακόπουλος Δημήτριος

Τζούφη Μερόπη

Φερχάτ Οζγκιούρ

Φωτίου Θεανώ